



每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: sjccc@sjccc.org

每週通訊

傳真: 408-736-5663
Email: weekly@sjccc.org

主曆2011年08月07日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒 Ascension Church
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579
黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 鄭繼中 408-216-9848

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	李石安	南區	張芳芳
西北區	陳稻江	青年組	陳進坤
西區一	陳寶蓮	磐石	Daniel Wang
西區二	汝洪湘	燈塔一	Maria Chen
西區三	王緒常	燈塔二	Patricia Chong
西區四	郭漢珍	Watermark HS	Patrick Ku
YAG	Steve Chu		

† 明供聖體 † 聖神同禱會
每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (8/8/11 - 8/14/11)

週一	申 Dt 10:12-22	瑪 Mt 17:22-27
週二	申 Dt 31:1-8	瑪 Mt 18:1-5,10,12-14
週三	格後 2Co 9:6-10	若 Jn 12:24-26
週四	蘇 Jos 3:7-10,11,13-17	瑪 Mt 18:21-19:1
週五	蘇 Jos 24:1-13	瑪 Mt 19:3-12
週六	蘇 Jos 24:14-29	瑪 Mt 19:13-15
常年期第二十主日 (20 th Sunday in Ordinary Time)		
	依 Is 56:1,6-7	羅 Rm 11:13-15,29-32
	瑪 Mt 15:21-28	

† 本週主日彌撒釋義

常年期第十九主日 (19th Sunday in Ordinary Time)

列上 1K 19:9,11-13 羅 Rm 9:1-5

瑪 Mt 14:22-33

在四部福音中瑪竇特別重視伯多祿宗徒，我們可由不少資料來加以證實；當然證實之後，必須追究為什麼瑪竇比別的聖史更為注意伯多祿。這為解釋今天的福音，當然是極有關的，因為在剛才聽到的福音中，伯多祿是耶穌行走海面奇跡中的唯一重要配角。

瑪竇福音中，伯多祿的耶穌首先召叫的門徒，在十二宗徒的名單上，清楚說明：「第一個是稱為伯多祿的西滿」；所以伯多祿位居第一。當耶穌詢問十二門徒究竟他們認為自己是誰時，伯多祿回答說是默西亞、永生天主之子。於是耶穌不但稱他有福，蒙受天父的啟示，而且許下在他身上將要建立自己的教會。有一次耶穌還叫伯多祿去釣魚，明明告訴他釣到的第一條魚的口中有一塊銀幣，為交納他們二人的聖殿稅金。還有一些機會上，是伯多祿代表宗徒團體發言。但是在晚餐中，他誇口自己絕不跌倒，結果卻三次背叛了耶穌。最後他與其他宗徒被復活的基督，遣派去往訓萬民。

這樣敘述之後，我們必須要問，為什麼這樣注意伯多祿呢？原來瑪竇福音是一部非常注意教會團體生活的著作。大概在書寫福音的時候，聖史所處的教會團體正值內憂外患。所謂內憂，便是在教團體中，除了教友之間缺少愛德之外，還有團體中間，意見的不一致，可能尚有些傾軋。至於外患，應該是猶太宗教始終無法容忍這個相信耶穌的基督教會，甚至加以迫害。

處在這樣的困難情況中，瑪竇福音願意讀者特別注意，伯多祿的領導地位，教會秩序應當由他與其他宗徒來管理，因此在這部福音中特別注意耶穌和伯多祿之間的關係，以支持伯多祿在教會中的職務。不過在人的眼目中，可能伯多祿自身也具有種種弱點，因此有人會對他的領導表示

異議，甚至反對。但是在今天的福音中，清楚地告訴大家，耶穌對於伯多祿特別照顧；即使他的信德弱小，將要沉溺在風浪中時，基督也會拉住他，不使他溺斃。

同時面對教會的外患，在我們今天的福音中，瑪竇似乎也給了一個答案。傳統上常把門徒所乘的船，視為教會的象徵。這也該是福音作者的思想。那麼這隻離岸幾公里的船，受到波浪的顛簸，正表示瑪竇所處的教會團體，除了內憂，還有來自猶太團體的迫害。當然，身處迫害之中，教會自己不能不按照正常的方法解決困難，不過她最後深深相信，任何患難無法消滅她，因為耶穌基督終不會捨棄她的。所以在同一瑪竇福音的結束辭中，可以聽到復活的基督說：「看！我同你們天天在一起，直到今世的終結」。當教會的船在風浪中飄盪時，今天的福音卻說：耶穌同伯多祿上了船，風就停了。

為我們今天的教友，尤其和聖史瑪竇相同的教會，今天的福音是多麼重要呀！首先，耶穌基督與教會常常同在，任何風浪不會撞翻從宗徒傳下的教會之船。的確，教友個人能夠受害殉道，但是教會不會消滅，她將存留到今世的終結。其次，耶穌基督的教會，仍舊由繼承伯多祿職務的羅馬教宗和繼承宗徒的主教團管理。這是我們天主教會的信仰。為了這個信仰，有時也需要犧牲甚至殉道呢！

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

- ◆ 8/15 (週一) 7:30PM 聖母升天慶日中文彌撒，在 St. Clare 樓上教堂舉行。
- ◆ 慕道班通知
SJCCC 下年度的成人慕道班將於 2011 年八月十四日開始，結束日期為 2012 年四月十五日。請介紹您身旁有心向主的親戚、朋友、同事們參加，大家一起來建立主的教會。報名請洽施天寶 (408-7773565, tienpaoshih@yahoo.com)
- ◆ 中半島華人天主教會，特別邀請我們，在 8-13 號，參加他們 10 週年的堂慶，
3-4 pm : 彌撒 (汪主教主祭)
4-4:30pm : 團體照
4:30-7:30pm : 晚餐和表演
詳情，請參閱我們的網站及傳單！

- ◆ Kids for Christ (KFC)
When: Saturday, August 20th
Who: K-5th children
Where: St. Clare's Parish Hall
Time: 10am-4pm
Registration cost: \$15 (please make checks payable to SJCCC)
Registration deadline: Sunday, August 14th to Michelle Wang, Claire Lin, or Shanmei Kuang
Other details: lunch and a t-shirt are provided!

- ◆ Pilgrimage with Fr. George in 11/2011
11/8 - 18 on a pilgrimage to Fatima, Santiago de Compostela and Lourdes (Portugal, Spain and France). This trip will also include the cities of Lisbon, Braga, Coimbra, Madrid, Salamanca, Avila and Segovia, finishing in Lourdes, France. I will celebrate Mass every day.
The trip costs \$2599 per person and includes flights, hotels, meals and tour guides but not airport taxes and tips. If anyone needs more information, brochures are available in the Rectory Office.
PLEASE NOTE THAT REGISTRATION AND A DEPOSIT ARE DUE BY THE END OF JULY.
If you have other questions, please contact Fr George Aranha either at 408-248-7786 ext 15 or 408-899-4006.

- ◆ 聖心學校繼續接受報名 2011-2012
SJCCC Sacred Heart School continue receiving registration during summer. Please register as soon as possible by downloading the registration forms online, and mailing to the address below. Please write check to SJCCC and put "Sacred Heart School" as the remark. Thank you and God bless!
暑假已經開始. 聖心學校 2011~2012 新學年繼續接受報名. 敬請尚未遞交註冊表格的家長及親朋鼎力配合,儘快將填妥的報名表格連同支票,通過傳統郵遞方式, 郵寄到如下地址, 請務必在信封上註明 "Sacred Heart School"。
SAN JOSE CHINESE CATHOLIC COMMUNITY
SACRED HEART SCHOOL
725 WASHINGTON STREET
SANTA CLARA, CA 95050
主佑平安!
聖荷西華人天主教會聖心學校